LINH SÔN PHAÙP BAÛO ÑAÏI TAÏNG KINH

TAÄP 165

CHÖÔNG

PHAÙT BOÀ ÑEÀ TAÂM CUÛA KINH HOA NGHIEÂM

**SOÁ 1878**

HOÄI VAÊN HOÙA GIAÙO DUÏC LINH SÔN ÑAØI BAÉC XUAÁT BAÛN

# SOÁ 1878

**PHAØM LEÄ**

**CHÖÔNG PHAÙT BOÀ-ÑEÀ TAÂM CUÛA KINH HOA NGHIEÂM**

Chöông naøy coù boån rieâng, maø vaên phaàn nhieàu sai laàm, caâu chöõ laïi thieáu soùt. Nay duøng caùc boån Mai Vó Nam Ñoâ, thuaän theo nghóa, tham cöùu, hieäu ñính, söûa ñoåi. Chuoát buùt khoâng phaûi yù rieâng. Thöôøng gaëp phaûi vaên coù ñaàu moái heä thuoäc khaùc lôùn. Phaùp giôùi nghóa caûnh noùi: “Chöông Boà-ñeà taâm cuûa Ñaïi sö Höông Töôïng cheùp: Moân Phaùp giôùi quaùn, vì ñeå noùi veà töôùng phaùt taâm, neân chöông naøy noùi veà phaàn boán, bieåu thò trong ñöùc coù naêm moân: töø quaùn chaân khoâng thöù nhaát cho ñeán quaùn haøm dung phoå bieán, hoaøn toaøn neâu vaên quaùn kia maø thoâi.

Laïi, nhö Vieân sieâu sôù sao luïc, nghóa coát yeáu cuûa toâng Hoa Nghieâm baát ñoäng, sieâu vieät haún truyeàn ñaêng luïc cuûa caùc nöôùc phöông Ñoâng vaø Taïng Muïc chuøa Cao Sôn v.v..., ñeàu tieâu bieåu laø do Hieàn Thuû soaïn. Ñôøi coù rieâng ñeà laø chöông Hoa Nghieâm Tam-muoäi, nhöng vaên aáy raát gioáng vôùi chöông naøy.

Nay, cho laø do söï ngoä nhaän cuûa ngöôøi haäu hoïc, bieân taäp taøn dö cuûa chöông hieän nay, laøm chöông tam-muoäi aáy ö? Neân doø xeùt Huyeàn kyù, noùi coù möôøi lôùp. Duy Thöùc cheùp: “Töø tröôùc ñeán nay ñaõ noùi ñeàu y cöù vaøo giaùo, y cöù giaûi maø noùi. Neáu y cöù vaøo quaùn haïnh, thì cuõng coù möôøi lôùp, nhö trong quyeån Hoa Nghieâm Tam muoäi noùi: “Nhöng khaûo saùt theá gian ñeà laø Tam-muoäi chöông aáy, vì ñeàu khoâng coù vaên kia, neân bieát ñöôïc vaên kia chaúng phaûi ñoái vôùi söï doø xeùt chæ thò cuûa Huyeàn kyù, taát nhieân laø vaäy.

Nieân hieäu Chaùnh Ñöùc naêm thöù tö, vieän Man-ñaø-la, nuùi Naïp caåm

laêng.

498 BOÄ CHÖ TOÂNG 5

nhö.

**CHÖÔNG PHAÙT BOÀ-ÑEÀ TAÂM CUÛA KINH HOA NGHIEÂM**

*Bieân soaïn: Sa-moân Phaùp taïng, chuøa Nguïy Quoác ôû phía Taây*.

* Thöù nhaát, phaùt taâm.
* Thöù hai, phaân bieät giaùo.
* Thöù ba, chæ roõ loãi.
* Thöù tö, bieåu döông ñöùc.

**TRONG PHAÀN ÑAÀU, *hoûi raèng:***

“Theá naøo laø phaùt taâm Boà ñeà?”

Ñaùp: “Theo luaän Khôûi Tín, coù ba thöù taâm:

1. Tröïc taâm: Chaùnh nieäm, phaùp chaân nhö.
2. Thaâm taâm: vì thích tu taát caû caùc haïnh laønh.
3. Taâm ñaïi bi: Vì cöùu ñoä taát caû chuùng sanh ñau khoå. Döïa vaøo ba taâm naøy, ñeàu xoay vaàn môû ra möôøi moân: *Y cöù vaøo taâm ngay thaúng ñaàu tieân, coù möôøi taâm:*
4. Taâm roäng lôùn: Nghóa laø theä nguyeän quaùn taát caû phaùp ñeàu nhö
5. Taâm raát saâu: Nghóa laø theä nguyeän quaùn chaân nhö, phaûi cuøng

taän nguoàn ñaùy.

1. Taâm phöông tieän: Nghóa laø phöông tieän, tìm caàu, löïa choïn thuù höôùng veà chaân.
2. Taâm kieân coá: Nghóa laø giaû thuyeát gaëp khoå cuøng cöïc, vì öa thích thoï taâm quaùn naøy, khoâng lìa boû.
3. Taâm voâ giaùn: Nghóa laø quaùn lyù chaân nhö naøy, vì cuõng taän meù vò lai, khoâng giaùc bieát thôøi gian laâu kia.
4. Chieát phuïc taâm: Nghóa laø neáu queân nghó nhôù, phieàn naõo taïm khôûi, thì lieàn giaùc saùt, chieát phuïc, khieán cho cuøng taän, vì muoán cho quaùn, taâm noái tieáp nhau.
5. Taâm kheùo leùo: Nghóa laø quaùn chaân lyù khoâng trôû ngaïi, tuøy thuaän theo söï, kheùo tu muoân haïnh.
6. Taâm khoâng hai: Nghóa laø lyù, söï ñaõ hoaøn toaøn dung thoâng, khoâng hai, laïi khieán cho söï toaøn lyù, vì “töùc” nhaäp laãn nhau.

10) Taâm vieân maõn: Nghóa laø ñoán quaùn phaùp giôùi, toaøn moät, toaøn nhieàu, ñoàng thôøi hieän roõ, khoâng chöôùng, khoâng ngaïi”.

*Thöù hai, trong taâm saâu xa cuõng coù möôøi taâm:*

1. Taâm roäng lôùn: Nghóa laø ñoái vôùi taát caû haïnh moân trong khaép phaùp giôùi, vì theà seõ tu taäp, hoïc taäp.
2. Taâm tu haønh: Nghóa laø ñoái vôùi bieån haïnh voâ bieân naøy, tuøy “duyeân” maø tu taïo.
3. Taâm roát raùo: Nghóa laø heã ñaõ tu hoïc, thì seõ thaønh töïu, cho ñeán Boà-ñeà.
4. Taâm chòu khoå: Nghóa laø nhaãn chòu noãi khoå lôùn, tu caùc haïnh khoù thöïc haønh, khoâng cho laø khoù.
5. Khoâng coù taâm nhaøm chaùn: Ñoán tu nhieàu haïnh, vì taâm khoâng nhaøm chaùn.
6. Taâm khoâng moûi meät: Ñoái vôùi moãi coâng haïnh khoù khaên, vì traûi qua nhieàu thôøi gian, thöôøng maïnh meõ, kieân cöôøng, khoâng bieát meät moûi.
7. Taâm thöôøng: Ñoái vôùi moãi haïnh, ñeàu thöïc haønh taän meù vò lai, vì caùc nieäm noái nhau, thöôøng khoâng ñöùt quaõng.
8. Taâm khoâng caàu quaû baùo: Vì tu caùc haïnh naøy, taâm khoâng mong caàu quaû baùo ngöôøi, trôøi, Nhò thöøa.
9. Taâm vui möøng: Thöôøng tu caùc coâng haïnh, vì thích hôïp vôùi taâm voán caàu, ñeàu raát hoan hyû.
10. Taâm khoâng ñieân ñaûo: Taát caû coâng haïnh ñaõ tu, ñeàu lìa hai ngaõ, cuøng döùt haún ba luaân.

*Thöù ba, trong taâm ñaïi bi cuõng coù möôøi taâm:*

1. Taâm roäng lôùn: Vì ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, ñeàu laäp theä nguyeän seõ ñoä thoaùt chuùng sinh.
2. Taâm vöôït troäi hôn heát: Hoùa ñoä chuùng sinh kia, vì chuû yeáu seõ ñöôïc quaû vò Phaät.
3. Taâm phöông tieän kheùo leùo: Duøng phaùp phöông tieän kheùo leùo, mong cöùu ñoä chuùng sinh, seõ ñöôïc thaønh thuïc.
4. Taâm chòu ñöïng gian khoå: Vì chòu ñöïng, thay theá taát caû chuùng sinh, cam chòu moïi noãi khoå lôùn.
5. Taâm khoâng nhaøm chaùn: Ñoái vôùi moãi chuùng sinh khoù hoùa ñoä, vaän duïng nhieàu phöông tieän ñeå giaùo hoùa khoâng heà nhaøm chaùn.
6. Taâm khoâng moûi meät: Vì hoùa ñoä chuùng sinh khoù hoùa ñoä, neân

gaùnh vaùc noãi khoå cuûa chuùng sinh, khoâng cho laø meät nhoïc.

1. Taâm thöôøng: Ñoái vôùi moãi chuùng sinh, vì cuøng taän meù vò lai, moãi nieäm Voâ giaùn, khoâng thoâi döùt.
2. Taâm khoâng mong caàu traû ôn: Vì laøm nhieàu lôïi ích roäng lôùn cho caùc chuùng sinh, sau cuøng, khoâng hy voïng traû ôn.
3. Taâm hoan hyû: Khieán chuùng sinh khi ñöôïc yeân vui, ñeàu laøm cho ñöôïc thuù vui cuûa vuûa Chuyeån Luaân, Ñeá-thích, Phaïm Thieân, cho ñeán nieàm vui cuûa Nhò thöøa vaø Nieát-baøn v.v...
4. Taâm khoâng ñieân ñaûo: Vì khoâng thaáy coù chuû theå hoùa ñoä, ñoái töôïng hoùa ñoä.

# THÖÙ HAI, PHAÂN BIEÄT GIAÙO:

Hoûi: “Chuùng sinh tu haønh phaûi nöông vaøo thoï trì Thaùnh giaùo, môùi thaønh haïnh phaûi khoâng? Hay phaûi boû giaùo phaùp, thì haïnh môùi thaønh?”

Ñaùp: “Giaûi thích chung veà nghóa naøy, löôïc coù möôøi loaïi chuùng

sinh:

1. Coù chuùng sinh, voán khoâng nhaän thöùc giaùo, lìa boû lôøi Thaùnh, töï

taâm luoáng doái, hoaëc theo baïn taø, traùi vôùi giaùo tu haønh ñeå laøm chæ yeáu cuûa taâm, beà ngoaøi toû ra oai nghi, beân trong thaät ra muïc naùt, kheùo leùo meâ “hoaëc”, löøa doái, laø beø ñaûng cuûa ma, ñaây laø ngöôøi raát ñoäc aùc.

1. Coù chuùng sinh cuõng traùi vôùi Thaùnh giaùo, khoâng ñoïc tuïng kinh saùch, chæ duøng taâm chaân chaát ngay thaúng, theo ñuoåi ngöôøi xaûo traù tröôùc kia, cho laø con ñöôøng xuaát yeáu, sieâng naêng tu haønh khoå haïnh, cuoái cuøng khoâng ñöôïc ích lôïi. Ngöôøi naøy duø vöôït hôn haïng ngöôøi tröôùc, nhöng cuõng khoâng phaûi ngöôøi toát.

Hai haïng ngöôøi treân ñaây ñeàu boû Thaùnh giaùo, khoâng ñöôïc nghóa

lyù”.

1. Töï coù chuùng sinh nghe noùi hai hang ngöôøi tröôùc traùi vôùi giaùo, gaây

toån thöông, töùc thì chæ ñoïc lôøi baäc Thaùnh noùi, khoâng hieåu yù, nghóa, chaúng bieát tu haønh, chæ duøng tính xaûo traù, beân caïnh nöông töïa Thaùnh giaùo, ñeå caàu danh möu lôïi, traùi vôùi kinh giaùo maø mình ñaõ ñoïc tuïng, thuaän theogiaû doái, traùi laïi vôùi chaân. Ngöôøi naøy duø khoâng phuû nhaän lôøi baäc Thaùnh noùi, tuy nhieân cuõng chöa phaûi laø ngöôøi toát.

1. Coù chuùng sinh duø thoï trì, ñoïc tuïng, nhöng chæ chaïy theo caâu vaên, khoâng bieát nghóa lyù, khoâng hieåu tu haønh, chæ duøng taâm ngay thaúng ñoïc tuïng laøm nghieäp, maëc duø khoâng ñieâu ngoa, xaûo traù, vöôït hôn ngöôøi tröôùc, nhöng cuõng chaúng phaûi roát raùo.

Hai haïng ngöôøi treân, ñeàu khoâng töø boû Thaùnh giaùo, nhöng khoâng

ñöôïc nghóa lyù.

1. Coù chuùng sinh ñoïc tuïng Thaùnh giaùo, phaân tích hieåu bieát, thöïc haønh, tuøy thuoäc ôû naêng löïc tu haønh, ñoïc nhieàu caâu vaên, coù chuùt tu haønh, duø laø ngöôøi toát, nhöng cuõng chöa troïn veïn.
2. Töï coù chuùng sinh tìm roäng Thaùnh giaùo, bieát khaép giaûi, haïnh, tu daàn lôøi baäc Thaùnh, thuaän theo giaùo tu haønh, nhaän laáy yù chuyeân tu, khoâng coøn ñoïc nhieàu. Ngöôøi naøy maëc duø troäi hôn ngöôøi tröôùc, nhöng cuõng chöa phaûi ngöôøi cuoái cuøng.
3. Coù chuùng sinh thoï trì Thaùnh giaùo, laõnh hoäi saâu saéc yù Thaùnh giaùo kia, maát noâm, ñöôïc caù, chæ xem troïng tu haønh, khoâng coøn tìm toøi lôøi noùi. Maëc duø töø boû chieác noâm giaùo, nhöng cuõng chöa phaûi roát raùo”.
4. Coù chuùng sinh tìm toøi giaùo phaùp ñöôïc chæ thuù, bieát taát caû phaùp taùnh ñeàu nhö theá. Cho neân, ñoái vôùi vaên töï giaùo phaùp, cuõng khoâng ñôïi lìa boû; gìn giöõ giaùo phaùp thuaän xöùng naøy thì ñoù laø chaùnh haïnh.

ÔÛ ñaây, duø khoâng töø boû giaùo maø ñöôïc chaân, cuõng chöa phaûi roát

raùo.

1. Coù chuùng sinh thöôøng thoï trì ngoân giaùo cuûa xöùng taùnh, beøn

ñöôïc giaùo phaùp, khoâng töø boû, khoâng chaáp maéc, thöôøng quaùn chaân lyù döùt baët noùi naêng, môùi ñöôïc veà lyù cuõng khoâng boû, cuõng khoâng ngöng ñoïng vì ñeàu khôûi hai haïnh. Kinh noùi: Thaùnh noùi phaùp Thaùnh, yeân laëng laø vieäc kia”.

ÔÛ ñaây, duø hai haïnh söï voâ ngaïi, lyù ñeàu khôûi nhöng, nhöng cuõng chöa phaûi roát raùo.

1. Coù chuùng sinh tìm toøi giaùo phaùp ñöôïc chaân, hoäi nhaäp lyù giaùo voâ ngaïi, vì thöôøng quaùn lyù maø khoâng gaây trôû ngaïi cho vieäc duy trì giaùo, vì thöôøng tuïng taäp maø chaúng trôû ngaïi cho quaùn “khoâng”. Ñaây laø lyù giaùo ñeàu dung hôïp thaønh moät quaùn, môùi laø roát raùo”.

# THÖÙ BA, LAØ CHÆ ROÕ LOÃI:

Hoûi: ““Saéc”, “khoâng”, “khoâng”, “saéc” laø töùc nhau, hay laø khoâng töùc nhau?”.

Ñaùp: “Coù hai moân:

1. Chæ roõ loãi.
2. Bieåu döông ñöùc.

Thöù nhaát, trong phaàn chæ roõ loãi, coù boán caâu, nghóa laø “töùc” cuõng khoâng ñöôïc, chaúng töùc cuõng khoâng theå - “phi töùc” cuõng khoâng ñöôïc, ñeàu coù cuõng khoâng ñöôïc, ñeàu “phi” cuõng khoâng ñöôïc.

Trong phaàn ñaàu coù hai, goïi laø y cöù “nhaân” vaø “phaùp. Y cöù vaøo

“Nhaân” coù boán caâu. Neáu “saéc” töùc “khoâng” thì coù hai loãi laàm:

1. Loãi phaøm meâ ñoàng vôùi Thaùnh, vì phaøm phu thaáy “saéc” töùc laø “khoâng”.
2. Loãi trí Thaùnh ñoàng vôùi phaøm. Vì chaân khoâng ñaõ chöùng, töùc laø phaøm thaáy saéc.

Neáu “khoâng” töùc “saéc”, cuõng coù hai loãi:

1. Loãi Thaùnh leõ ra ñoàng vôùi phaøm, vì thaáy saéc voïng.
2. Loãi phaøm leõ ra ñoàng vôùi Thaùnh, vì thaáy chaân khoâng.

Y cöù vaøo boán caâu cuûa phaùp: neáu “saéc” töùc “khoâng”, thì laïi coù hai

loãi:

1. Loãi laøm hö hoaïi tuïc ñeá, vì maàu xanh, vaøng, v.v... töùc laø chaân

khoâng, thì khoâng coù tuïc rieâng.

1. Loãi laøm hö hoaïi chaân ñeá. Ñaõ duøng töôùng xanh, vaøng, v.v... laøm chaân khoâng, thì chaúng coù chaân khoâng rieâng.

Neáu “khoâng” töùc “saéc”, thì cuõng coù hai loãi:

1. Loãi hoaïi chaân ñeá cho “khoâng” laø xanh, vaøng, v.v... vì chaúng coù chaân khoâng.
2. Loãi laøm hoaïi tuïc ñeá duøng chaân khoâng laøm saéc, vì khoâng coù saéc

voïng.

Thöù hai, khoâng phaûi töùc, thì cuõng khoâng ñöôïc, cuõng coù hai loãi. Y

cöù theo “nhaân” coù boán caâu, neáu saéc khoâng laø “töùc” “khoâng”, thì seõ coù hai loãi:

1. Loãi phaøm meâ khoâng thaønh, vì saéc ñaõ nhìn thaáy chaúng phaûi luoáng doái.
2. Loãi phaøm khoâng ngoä Thaùnh, vì saéc giaû doái ñaõ nhìn thaáy, caùch xa vôùi chaân khoâng. Neáu “khoâng” chaúng “töùc” saéc, thì cuõng coù hai loãi:
3. Loãi Thaùnh trí khoâng thaønh, vì “khoâng” ngoaøi vieäc chaáp Saéc thì chaúng phaûi chaân khoâng.
4. Loãi Thaùnh khoâng töø phaøm vì “khoâng” khaùc vôùi saéc voïng, neân Thaùnh töï laø Thaùnh.

Y cöù naêm phaùp, coù boán caâu: Neáu “saéc” khoâng “töùc” “khoâng”, cuõng coù hai loãi:

1. Loãi hoaïi tuïc ñeá, do “saéc” khoâng chaúng coù taùnh, neâu chôø ñôïi duyeân khoâng ñöôïc coù.
2. Loãi laøm hoaïi chaân ñeá, do khoâng hoäi “saéc” veà “khoâng”, neân chaúng coù chaân khoâng.

Neáu “khoâng” chaúng töùc “saéc”, thì cuõng coù hai loãi:

1. Loãi phaù hoaïi chaân ñeá, do ñoaïn “khoâng” chaúng phaûi saéc, vì lyù

chaúng phaûi chaân.

1. Loãi laøm hö hoaïi tuïc ñeá, do “khoâng” chaúng phaûi “saéc”, vì voïng chaúng coù “töï theå”.

Thöù ba, vöøa coù theå, vöøa khoâng coù theå, nghóa laø neáu “saéc” töùc “khoâng”, thì chaúng töùc “khoâng”, “khoâng” töùc “saéc”, thì chaúng töùc “saéc”, cuõng coù hai loãi: ñaàu tieân, y cöù thep “nhaân” coù hai loãi:

1. Loãi phaøm, Thaùnh laãn loän.
2. Loãi meâ, ngoä khoâng thaønh.

Tieáp theo, y cöù vaøo phaùp cuõng coù hai loãi:

1. Loãi hai ñeá laãn loän.
2. Loãi hai ñeá khoâng thaønh. Suy nghó coù theå thaáy roõ.

Thöù tö, “ñeàu phi” cuõng khoâng theå: Neáu “saéc” chaúng phaûi “khoâng”, chaúng phaûi baát “khoâng”; “khoâng” chaúng phaûi “saéc”, chaúng phaûi chaúng laø “saéc: cuõng coù hai loãi, y cöù vaøo “nhaân” coù hai loãi:

1. Loãi meâ khoâng coù luùc ngoä Thaùnh; ngoä khoâng töø phaøm.
2. Loãi phaøm, Thaùnh laãn loän, hai vò ñeàu hö hoaïi. Y cöù theo phaùp cuõng coù hai loãi:
3. Loãi hai ñeá ñeàu khaùc, ñeàu khoâng thaønh.
4. Loãi hai ñeá laãn loän, loãi cuûa phaùp theå, suy nghó seõ thaáy.

**THÖÙ TÖ, LAØ BIEÅU DÖÔNG ÑÖÙC*:*** töï coù naêm moân:

1. Quaùn chaân khoâng.
2. Quaùn söï lyù voâ ngaïi.
3. Quaùn khaép nghieâng leäch, goàm chöùa dung thoâng.
4. Möôøi moân chæ, quaùn trong, chöông Saéc khoâng.
5. Nghóa cuûa söï lyù vieân dung.

Thöù nhaát laø phaùp quaùn chaân khoâng, trong ñoù löôïc neâu ra möôøi moân cuûa boán caâu:

1. Quaùn hoäi “saéc” quy “khoâng”.
2. Noùi quaùn “khoâng” töùc “saéc”.
3. Quaùn “khoâng”, “saéc” chaúng coù trôû ngaïi.
4. Quaùn döùt heát khoâng coù gôûi gaém. Y cöù vaøo moân ñaàu, chia laøm boán:
5. “Saéc” chaúng “töùc” “khoâng”, vì “töùc” laø “khoâng”. Vì sao? “saéc” khoâng “töùc” ñoaïn “khoâng”, chaúng phaûi laø “khoâng”; vì “saéc” neâu theå laø chaân khoâng, neân noùi raèng, vì “töùc” “khoâng”, vì töùc laø chaân khoâng, neân chaúng phaûi ñoaïn khoâng, cho neân noùi: “Vì laø “khoâng”, neân chaúng phaûi

“khoâng”.

1. “Saéc” chaúng phaûi “töùc” “khoâng”, vì “töùc” laø khoâng. Vì sao? Vì töôùng xanh, vaøng chaúng phaûi laø lyù chaân khoâng, neân noùi raèng chaúng phaûi “töùc” “khoâng”. Nhöng vì caùc maàu xanh, vaøng khoâng coù töï theå, chôù chaúng phaûi ñeàu khoâng, neân noùi “töùc” “khoâng”. Bôûi caùi “khoâng” cuûa saéc xanh, vaøng khoâng coù töï theå, chaúng phaûi “töùc” xanh, vaøng neân noùi raèng: chaúng phaûi töùc “khoâng”.
2. Saéc chaúng “töùc” “khoâng”. Vì sao? Vì trong khoâng voâ saéc, neân chaúng “töùc” “khoâng”. Vì hoäi saéc voâ theå, cho neân töùc “khoâng”. Bôûi hoäi saéc veà “khoâng”, trong “khoâng” taát nhieân khoâng coù saéc. Cho neân, do “saéc”, “khoâng”, neân “saéc” chaúng phaûi “khoâng”.

Ba caâu treân, duøng phaùp löïa choïn tình xong.

1. Saéc “töùc” laø “khoâng”. Vì sao? Vì heã phaøm laø saéc phaùp, thì taát nhieân chaúng khaùc vôùi chaân khoâng, vì caùc saéc phaùp, taát nhieân khoâng coù taùnh. Cho neân “saéc” töùc laø “khoâng”, nhö “saéc”, “khoâng” ñaõ nhö theá, thì taát caû phaùp cuõng nhö vaäy, haõy suy nghó.

Thöù hai, laø noùi “khoâng” töùc “quaùn saéc”: trong ñoù cuõng coù boán

moân:

1. “Khoâng” chaúng “töùc” “saéc, vì “khoâng” töùc laø “saéc”. Taïi sao?

Vì ñoaïn “khoâng” chaúng phaûi “töùc” laø “saéc”, neân noùi raèng: “khoâng phaûi saéc, vì chaân khoâng, taát nhieân chaúng khaùc vôùi saéc, neân noùi raèng: “khoâng” töùc laø “saéc”. Cho neân chuû yeáu vì chaân khoâng töùc laø “saéc”. Nhöng chaân khoâng chaúng phaûi maàu xanh, vaøng, taát nhieân chaúng khaùc vôùi xanh, vaøng, cho neân noùi: “khoâng” töùc “saéc”, chuû yeáu laø vì do chaúng khaùc vôùi maàu xanh, vaøng, khoâng “töùc” xanh, vaøng, neân noùi: “Khoâng” töùc “saéc”, chaúng töùc “saéc”.

1. “Khoâng” chaúng töùc “saéc”, vì “khoâng” töùc laø “saéc”, vì sao? Vì lyù “khoâng” chaúng phaûi xanh, vaøng. Cho neân noùi: “khoâng” töùc laø “saéc”, chuû yeáu laø do chaúng khaùc vôùi maàu xanh, vaøng, chaúng “töùc” xanh, vaøng, neân noùi: “Khoâng” töùc “saéc”, chaúng töùc “saéc”.
2. “Khoâng” chaúng töùc “saéc”, vì “khoâng” töùc laø “saéc”. Vì sao? Vì “khoâng” laø ñoái töôïng nöông töïa, chaúng phaûi chuû theå nöông töïa, neân khoâng töùc laø “saéc”, taát nhieân vì coù ñoái töôïng nöông töïa vôùi chuû theå nöông töïa, neân töùc laø “saéc”. Bôûi laø ñoái töôïng nöông töïa, neân khoâng töùc “saéc”, vì laø ñoái töôïng nöông töïa, neân töùc laø saéc. Bôûi laø ñoái töôïng nöông, neân chaúng töùc “saéc”; vì laø ñoái töôïng nöông töïa, cho neân töùc laø “saéc”. Theá neân noùi: “Do khoâng töùc “saéc”, neân töùc laø saéc.

Ba caâu treân, cuõng duøng phaùp phaân bieät vôùi taâm ñaõ xong.

1. “Khoâng” töùc laø “saéc”. Vì sao? Vì heã laø chaân thoâng, thì taát nhieân chaúng khaùc vôùi saéc, vì lyù voâ ngaõ cuûa phaùp naøy chaúng phaûi ñoaïn dieät. Cho neân, “khoâng” töùc laø “saéc” nhö “khoâng” “saéc” ñaõ nhö theá, thì taát caû phaùp ñeàu nhö theá, haõy suy nghó, coù theå bieát.

Thöù ba, laø quaùn “saéc” “khoâng” voâ ngaïi. Nghóa laø saéc neâu theå chaúng khaùc vôùi “khoâng”, vì hoaøn toaøn laø “khoâng” taän saéc, töùc “saéc” chaúng cuøng taän “khoâng” hieän. “Khoâng” neâu theå chaúng khaùc vôùi saéc, vì hoaøn toaøn laø “saéc” cuûa taän “khoâng”, neân töùc “khoâng”, töùc “saéc” maø “khoâng” khoâng che giaáu. Cho neân, Boà-taùt quaùn “saéc” ñeàu thaáy “khoâng”; quaùn “khoâng” ñeàu thaáy saéc, khoâng coù chöôùng, khoâng coù trôû ngaïi, laø phaùp moät vò, suy nghó coù theå thaáy.

Thöù tö, quaùn döùt baët khoâng coù gôûi gaém: nghóa laø chaân khoâng, ñoái töôïng quaùn naøy, chaúng theå noùi töùc “saéc”, khoâng töùc “saéc”, cuõng chaúng theå noùi, töùc “khoâng”, khoâng töùc “khoâng”, taát caû phaùp ñeàu khoâng theå, khoâng theå cuõng khoâng theå. Ngöõ naøy cuõng khoâng thoï; döùt haún khoâng coù gôûi gaém, khoâng phaûi kòp noùi, khoâng phaûi giaûi ñaõ ñeán, ñaây goïi laø caûnh haønh. Vì sao? Vì sinh taâm, nieäm ñoäng, thì traùi vôùi phaùp theå, maát chaùnh nieäm. Laïi, taùm moân cuûa hai caâu ñaàu trong boán caâu tröôùc, ñeàu löïa choïn taâm, laøm saùng toû giaûi.

Caâu thöù ba, laø moät moân giaûi chung haïnh thuù höôùng.

Caâu thöù tö, laø moät moân chaùnh thaønh theå haïnh. Neáu khoâng noùi saùng suoát giaûi tröôùc, thì khoâng do ñaàu theo ñuoåi thaønh haïnh naøy. Neáu khoâng hieåu phaùp haïnh naøy, döùt haún “giaûi” tröôùc kia, thì seõ khoâng laáy gì ñeå hoaøn thaønh chaùnh giaûi kia. Neáu chaáp chaët “giaûi” khoâng boû, thì seõ khoâng do ñaâu ñeå nhaäp chaùnh naøy. Cho neân, haïnh do giaûi thaønh, haïnh khôûi thì giaûi döùt baët.

Thöù hai, laø quaùn söï lyù voâ ngaïi. Nghóa laø söï lyù dung thoâng coøn, maát, thuaän, nghòch, coù chung möôøi moân:

1. Moân lyù khaép ôû söï: Lyù taùnh, chuû theå khaép, khoâng coù phaân chia giôùi haïn. Phaàn vò khaùc nhau cuûa söï ñaõ khaép, trong moãi söï, lyù ñeàu hoaøn toaøn cuøng khaép, chaúng phaûi phaân chia khaép. Vì sao? Vì chaân lyù kia khoâng theå phaân tích. Cho neân, moãi haït buïi li ti ñeàu goàm thaâu voâ bieân chaân lyù ñeàu troøn ñuû.
2. Söï khaép ôû lyù moân: nghóa laø söï cuûa naêng bieán laø coù phaân chia giôùi haïn; lyù cuûa ñoái töôïng khaép, chuû yeáu laø khoâng coù phaân chia giôùi haïn. Ñaây laø söï coù phaân chia giôùi haïn ñoái vôùi lyù khoâng coù phaân chia giôùi haïn, hoaøn theå, trôû laïi nhö lyù. Cho neân moät haït buïi khoâng hö hoaïi, vaäy neân suy nghó coù theå bieát. Ñaây laø moân khaép hoaøn toaøn, vöôït tình, lìa kieán, ví

duï theá gian chaúng theå so saùnh, nhö bieån caû hoaøn toaøn ôû trong moät löôïn soùng maø bieån chaúng phaûi nhoû, nhö moät laøn soùng nhoû voã khaép moät voøng treân bieån caû, maø soùng khoâng phaûi to; ñoàng thôøi khaép hoaøn toaøn ôû caùc laøn soùng, maø bieån chaúng phaûi khaùc, ñeàu cuøng thôøi ñieåm, ñeàu voã quanh moät voøng treân bieån caû, maø soùng chaúng phaûi moät. Laïi khi bieån caû hoaøn toaøn khaép moät laøn soùng, chaúng trôû ngaïi neâu cöû theå, hoaøn toaøn khaép nôi caùc löôïn soùng. Moät soùng khi hoaøn toaøn voøng quanh bieån caû, thì caùc laøn soùng cuõng ñeàu voã hoaøn toaøn moät voøng bieån caû. Caùc löôïn soùng cuõng ñeàu hoaøn toaøn voã giaùp voøng khoâng trôû ngaïi nhau, cöù suy nghó seõ bieát”.

Hoûi: “Veà lyù, ñaõ toaøn theå khaép moät haït buïi, vì sao chaúng phaûi nhoû. Ñaõ khoâng ñoàng vôùi haït buïi maø nhoû thì ñaâu ñöôïc noùi laø toaøn theå khaép moät haït buïi. Laïi, moät haït buïi, toaøn voøng ñoái vôùi lyù taùnh. Vì sao chaúng phaûi to? Neáu khoâng ñoàng vôùi lyù maø roäng lôùn thì ñaâu theå khaép hoaøn toaøn nôi lyù taùnh? Ñaõ trôû thaønh nghóa maâu thuaãn, thì raát traùi nhau?”.

Ñaùp: “Söï lyù ñoái nhau, vì ñeàu chaúng phaûi moät, khaùc, neân ñöôïc goàm thaâu hoaøn toaøn maø khoâng hoaïi baûn vò.

Lyù tröôùc ñoái söï, coù boán caâu:

1. Vì chaân lyù vaø söï chaúng phaûi “khaùc”, neân toaøn theå chaân lyù ôû trong moät söï.
2. Vì chaân lyù vaø söï chaúng phaûi “moät”, neân lyù taùnh thöôøng voâ bieân

teá.

1. Vì chaúng phaûi “moät” töùc laø chaúng phaûi “khaùc”, neân lyù taùnh voâ

bieân hoaøn toaøn ôû moät haït buïi.

1. Vì chaúng phaûi “khaùc”, töùc laø chaúng phaûi “moät”.

Lyù taùnh cuûa moät haït buïi khoâng coù phaân chia giôùi haïn. Tieáp theo, vì söï ñoái vôùi lyù cuõng coù boán caâu:

1. Vì phaùp söï vaø lyù chaúng phaûi “khaùc”, neân moät traàn toaøn voøng ñoái vôùi lyù taùnh.
2. Vì phaùp söï vaø lyù chaúng phaûi moät, neân khoâng hoaïi ôû moät haït

buïi.

1. Vì chaúng phaûi “moät” töùc chaúng phaûi “khaùc”, neân quanh moät haït

buïi nhoû coù voâ bieân chaân lyù.

1. Vì chaúng phaûi “khaùc”, töùc vì chaúng phaûi “moät” neân voøng voâ bieân lyù maø haït buïi khoâng lôùn, suy nghó, coù theå bieát”.

Hoûi: “Lyù taùnh voâ bieân, khi hoaøn toaøn khaép moät haït buïi, choã caùc söï ngoaøi laø coù lyù taùnh hay khoâng? Neáu ngoaøi traàn coù lyù thì chaúng phaûi toaøn theå khaép moät haït buïi. Neáu ngoaøi traàn khoâng coù lyù thì chaúng phaûi toaøn theå khaép taát caû söï, nghóa raát traùi nhau?”.

Ñaùp: “Vì moät lyù taùnh dung thoâng, vì nhieàu söï khoâng coù ngaên ngaïi, neân ñöôïc hoaøn toaøn ôû trong, maø hoaøn toaøn ôû ngoaøi, khoâng coù trôû ngaïi. Cho neân, ñeàu coù boán caâu, tröôùc y cöù boán luaän chöùng cuûa lyù:

1. Vì khi toaøn theå lyù taùnh ôû trong taát caû söï khoâng trôû ngaïi toaøn theå ôû choã moät haït buïi. Cho neân, ôû ngoaøi töùc ôû trong.
2. Vì khi toaøn theå ôû trong moät haït buïi, khoâng trôû ngaïi toaøn theå ôû choã söï khaùc. Cho neân ôû trong töùc ôû ngoaøi.
3. Vì taùnh khoâng hai, ñeàu hoaøn toaøn ôû trong taát caû, cho neân vöøa ôû trong, vöøa ôû ngoaøi.

Vì taùnh khoâng hai, chaúng phaûi taát caû. Cho neân chaúng phaûi ôû trong, chaúng phaûi ôû ngoaøi.

1. Ba caâu tröôùc, noùi chaúng phaûi khaùc vôùi taát caû phaùp. Moät caâu naøy noùi chaúng phaûi laø moät vôùi taát caû phaùp; bôûi chaúng phaûi moät, chaúng phaûi khaùc, neân trong ngoaøi khoâng coù trôû ngaïi.

Tieáp theo, laø y cöù vaøo söï coù boán caâu:

1. Khi moät söï toaøn voøng ôû lyù, khoâng trôû ngaïi, thì taát caû phaùp, söï cuøng toaøn voøng, cho neân, ôû trong ôû ngoaøi.
2. Khi taát caû phaùp, söï ñeàu giaùp voøng ôû lyù khoâng trôû ngaïi, thì moät haït buïi cuõng toaøn voøng. Cho neân, ôû ngoaøi töùc ôû trong.
3. Vì caùc phaùp söï ñoàng thôøi ñeàu giaùp voøng. Cho neân, hoaøn toaøn ôû trong, cuõng hoaøn toaøn ôû ngoaøi, khoâng coù chöôùng ngaïi.
4. Vì caùc phaùp söï ñeàu khoâng hö hoaïi, neân phaùp söï kia ñaây ñoái chieáu chaúng phaûi trong, cuõng chaúng phaûi ngoaøi, suy nghó coù theå bieát.
5. Y cöù vaøo moân lyù thaønh söï: nghóa laø söï khoâng coù töï theå rieâng, maø chuû yeáu laø do chaân lyù môùi ñöôïc thaønh laäp, vì caùc duyeân khôûi ñeàu khoâng coù töï taùnh, neân do lyù voâ taùnh, thì söï môùi hoaøn thaønh, neân nhö soùng naém laáy nöôùc ñeå trôû thaønh dao ñoäng; nöôùc ñoái chieáu vôùi soùng, maø coù theå thaønh laäp, neân y chæ Nhö Lai taïng maø coù ñöôïc caùc phaùp, phaûi bieát cuõng vaäy; suy nghó, coù theå bieát.
6. Moät söï coù theå laøm saùng toû lyù. Noùi laø vì do söï naém laáy lyù, thì söï giaû doái maø lyù thaät. Vì söï giaû doái, neân lyù trong toaøn söï vöôït troäi, hieän baøy ra, cuõng nhö töôùng soùng giaû, khieán cho theå nöôùc loä roõ. Phaûi bieát raèng, ñaïo lyù trong ñaây cuõng nhö vaäy, haõy suy nghó coù theå bieát.
7. Moân duøng lyù ñoaït söï. Noùi laø söï ñaõ naém laáy lyù maø thaønh, töùc laø khieán söï töôùng ñeàu cuøng taän, chæ moät chaân lyù bình ñaúng hieän roõ, vì lìa chaân lyù, thì khoâng coù chuùt vieäc naøo ñeå ñöôïc, nhö nöôùc nhieáp laáy soùng, soùng ñeàu tan heát. Ñaây töùc laø nöôùc coøn, ñaõ huûy hoaïi soùng khieán cho tieâu tan heát.
8. Moân saùu söï coù theå che giaáu lyù: nghóa laø chaân lyù tuøy duyeân, trôû thaønh caùc phaùp söï. Tuy nhieân phaùp söï naøy ñaõ traùi vôùi lyù, neân khieán söï laøm saùng toû lyù khoâng hieän, nhö nöôùc thaønh soùng, ñoäng thì hieån, tónh thì aån. Kinh noùi: “Vì phaùp thaân troâi laên trong naêm ñöôøng, goïi laø chuùng sinh, neân phaùp thaân hieän thôøi cuûa chuùng sinh khoâng theå hieän.
9. Moân chaân lyù töùc söï: heã laø chaân lyù, thì taát nhieân chaúng phaûi ngoaøi söï, vì lyù “voâ ngaõ” cuûa phaùp, neân söï taát nhieân döïa vaøo lyù, vì lyù giaû khoâng coù “theå”, cho neân lyù naøy, neâu “theå ñeàu laø söï, môùi laø chaân lyù, nhö nöôùc töùc soùng khoâng chao ñoäng maø vì chaúng phaûi aåm öôùt, neân töùc nöôùc laø soùng, suy nghó, coù theå bieát.
10. Moân phaùp söï töùc lyù: Noùi laø phaùp söï duyeân khôûi, taát nhieân khoâng coù töï taùnh; vì khoâng coù töï taùnh neâu “theå” töùc chaân, neân noùi laø chuùng sinh töùc “Nhö”, khoâng ñôïi dieät; vì töôùng chao ñoäng cuûa soùng, neâu “theå” töùc nöôùc, neân chaúng coù töôùng khaùc.
11. Moân chaân lyù chaúng phaûi söï, nghóa laø lyù cuûa “töùc” söï, maø chaúng phaûi söï. Vì chaân, voïng khaùc, vì thaät, chaúng phaûi hö giaû, vì ñoái töôïng y chæ, chaúng phaûi chuû theå y chæ, nhö nöôùc “töùc” laø soùng, chaúng phaûi soùng, vì chao ñoäng, aåm öôùt khaùc nhau.
12. Moân phaùp söï chaúng phaûi lyù. Noùi laø söï toaøn lyù, söï thöôøng chaúng phaûi lyù, vì taùnh töôùng khaùc nhau; vì chuû theå y chæ, chaúng phaûi ñoái töôïng y chæ. Cho neân neâu theå toaøn lyù maø söï töôùng y nhö vaäy, nhö soùng cuûa hoaøn toaøn nöôùc, soùng thöôøng chaúng phaûi nöôùc, vì nghóa dao ñoäng, chaúng phaûi aåm öôùt.

Möôøi nghóa treân ñaây, ñoàng moät duyeân khôûi, y cöù vaøo lyù, ñoái chieáu vôùi söï thì coù thaønh, coù hoaïi; coù “töùc”, coù “ly”. Söï höôùng veà lyù, coù hieån, coù aån, coù “moät”, coù “khaùc”, traùi, thuaän töï taïi, khoâng coù chöôùng, khoâng coù ngaïi, ñoàng thôøi khôûi töùc khaéc, suy nghó saâu, khieán quaùn theå hieän saùng suoát, ñaây töùc laø quaùn söï, lyù vieân dung voâ ngaïi”.

Thöù ba, laø quaùn khaép troïn veïn dung thoâng. Nghóa laø söï nhö lyù dung thoâng khaép, goàm thaâu voâ ngaïi, xen laãn vôùi nhau töï taïi, löôïc giaûi thích möôøi moân:

1. Moân lyù nhö söï, nghóa laø phaùp söï ñaõ töôùng giaû ñeàu döùt heát; theå chaân thaät cuûa lyù taùnh ñeàu hieån hieän. Ñaây töùc laø söï, khoâng coù söï rieâng, töùc hoaøn toaøn lyù laø söï. Cho neân, Boà-taùt duø laïi xem söï töùc laø quaùn lyù, nhöng noùi veà söï naøy laø khoâng töùc lyù.
2. Moân söï nhö lyù, vì cho raèng, caùc phaùp söï vaø lyù chaúng phaûi khaùc, neân söï thuaän theo vôùi lyù maø khaép vieân maõn, beøn chieáu moät haït buïi cuøng khaép phaùp giôùi. Khi toaøn theå phaùp giôùi khaép caùc phaùp; moät haït buïi naøy

cuõng nhö lyù taùnh. Nhö moät haït buïi hoaøn toaøn ôû trong taát caû phaùp, taát caû phaùp söï cuõng nhö vaäy.

1. Moân söï bao haøm lyù, söï voâ ngaïi. Vì noùi caùc phaùp söï vaø lyù chaúng phaûi moät, neân hieän coù voán moät söï, maø coù coâng naêng dung chöùa ñöôïc roäng khaép, nhö moät haït buïi, töôùng noù chaúng lôùn maø coù coâng naêng dung ñöôïc, goàm nhieáp voâ bieân phaùp giôùi. Do caùc phaùp nhö coõi nöôùc, v.v... ñaõ khoâng rôøi phaùp giôùi. Cho neân, ñeàu cuøng coù hieän trong moät haït buïi; nhö moät haït buïi, taát caû phaùp cuõng gioáng nhö vaäy. Vì söï, lyù naøy dung thoâng chaúng phaûi “moät”, chaúng phaûi “khaùc”, neân goàm coù boán caâu:

1- Moät trong moät. 2- Moät trong taát caû.

3- Taát caû trong moät. 4- Taát caû trong taát caû.

Moãi caâu ñeàu coù lyù do, suy nghó, coù theå bieát.

1. Moân thoâng cuoäc voâ ngaïi: Nghóa laø phaùp caùc söï vaø lyù chaúng phaûi moät, vì chaúng phaûi khaùc, neân khieán cho phaùp söï naøy khoâng lìa moät xöù, töùc hoaøn toaøn khaép trong taát caû haït buïi ôû möôøi phöông, vì chaúng phaûi khaùch töùc chaúng phaûi moät, neân khaép hoaøn toaøn möôøi phöông maø khoâng lay ñoäng moät vò, “töùc” xa; “töùc” gaàn; “töùc” khaép; “töùc” truï khoâng coù chöôùng, khoâng coù ngaïi”.
2. Moân roäng, heïp voâ ngaïi. Nghóa laø caùc phaùp vaø vôùi lyù chaúng phaûi moät, töùc chaúng phaûi khaùc. Neân chaúng phaù tan moät haït buïi, maø coù coâng naêng dung chöùa ñöôïc roäng khaép bieån coõi möôøi phöông. Vì chaúng phaûi “khaùc”, töùc chaúng phaûi moät, neân dung chöùa ñöôïc roäng phaùp giôùi möôøi phöông, maø haït buïi chaúng phaûi laø lôùn. Ñaây töùc laø söï cuûa haït buïi, “töùc” roäng; “töùc” heïp; “töùc” lôùn; “töùc” nhoû khoâng coù chöôùng, khoâng coù ngaïi.
3. Moân dung chöùa khaép voâ ngaïi. Nghóa laø moät haït buïi naøy so saùnh vôùi taát caû, do phoå bieán laø vì dung chöùa ñöôïc roäng, neân khi khaép ôû trong taát caû, töùc laïi thu nhieáp trôû laïi taát caû phaùp kia, hoaøn toaøn truï trong moät. Laïi, do dung chöùa ñöôïc roäng, töùc laø vì phoå bieán, neân khieán cho moät haït buïi naøy khi töï khaép ngöôøi khaùc, thì ngöôøi khaùc seõ khaép mình, chuû theå dung ñöôïc, chuû theå nhaäp, khaép ñoàng thôøi thu nhieáp voâ ngaïi, suy nghó, coù theå bieát.
4. Moân nhieáp nhaäp voâ ngaïi: Noùi laø taát caû phaùp kia so saùnh vôùi moät phaùp, ñeå nhaäp vaøo ngöôøi khaùc töùc laø thu nhieáp ngöôøi khaùc, neân khi taát caû hoaøn toaøn nhaäp vaøo trong moät, thì khieán cho moät phaùp kia trôû laïi ôû trong taát caû cuûa mình, ñoàng thôøi khoâng coù trôû ngaïi. Laïi, do thu nhieáp

ngöôøi khaùc, töùc laø vì nhaäp vaøo ngöôøi khaùc, neân moät phaùp khi hoaøn toaøn ôû trong taát caû, laïi khieán cho taát caû thöôøng ôû trong moät, ñoàng thôøi khoâng coù trôû ngaïi, suy nghó, coù theå bieát.

1. Moân giao thieäp voâ ngaïi. Nghóa laø moät phaùp so saùnh taát caû, coù thu nhieáp, coù nhaäp, noùi chung coù boán caâu, töùc laø moät thu nhieáp taát caû; moät nhaäp vaøo taát caû; taát caû thu nhieáp moät; taát caû nhaäp moät; moät thu nhieáp moät phaùp; moät nhaäp moät phaùp. Taát caû thu nhieáp taát caû; taát caû nhaäp vaøo taát caû, ñoàng thôøi xen laãn nhau khoâng coù trôû ngaïi.
2. Moân töông taïi voâ ngaïi: Töùc laø taát caû ñoái chieáu moät, cuõng coù nhaäp, coù thu nhieáp, cuõng coù boán caâu, goïi laø thu nhieáp moät, nhaäp moät; thu nhieáp taát caû nhaäp moät; thu nhieáp moät nhaäp taát caû; thu nhieáp taát caû nhaäp taát caû, ñoàng thôøi giao xen laãn nhau, khoâng coù chöôùng, khoâng coù ngaïi.
3. Moân dung thoâng khaép voâ ngaïi: Nghóa laø taát caû vaø moät khaép ñeàu ñoàng thôøi, laïi ñoái chieáu laãn nhau, moãi phaùp coù ñuû boán caâu cuûa hai lôùp tröôùc, dung thoâng cuøng khaép, khoâng heà trôû ngaïi, so saùnh vôùi moân tröôùc, suy nghó coù theå bieát, khieán troøn saùng hieän roõ, xöùng vôùi coõi nöôùc, caûnh, haïnh khoâng coù chöôùng, khoâng coù ngaïi, suy nghó saâu xa sao cho hieän ôû tröôùc.

Thöù tö, möôøi moân chæ quaùn cuûa chöông “Saéc” “Khoâng”. Thöù nhaát laø moân Hoäi töôùng quy taùnh, trong ñoù coù hai thöù:

1. Ñoái vôùi caûnh sôû duyeân (ñoái töôïng duyeân), hoäi nhaäp söï veà lyù.
2. Ñoái vôùi taâm, chuû theå duyeân (naêng duyeân) thu nhieáp nhaäp vaøo chaùnh.

Thöù hai, laø moân döïa vaøo lyù khôûi söï: Cuõng coù hai thöù:

1. Lyù, laø ñoái töôïng quy, vì chaúng phaûi ñoaïn “khoâng”, neân chaúng trôû ngaïi, söï töôùng y nhö vaäy.
2. Chæ, laø ñoái töôïng nhaäp, vì baát ñoäng laëng leõ, neân laïi coù thuaän theo söï, khôûi tu quaùn dieäu giaùc.

Thöù ba, laø moân lyù söï voâ ngaïi, cuõng coù hai thöù:

1. Do taäp lyù söï ôû tröôùc, coù coâng naêng thaáu suoát, neân nay voâ ngaïi.
2. Vì song hieän tieàn, neân khieán cho chæ, quaùn ñoàng vôùi moät nieäm soi roïi töùc khaéc.

Thöù tö, laø moân lyù söï ñeàu döùt: Do song quaùn söï, lyù, ñoaït hình laãn nhau, neân khieán caû hai ñeàu döùt heát, phi lyù, phi söï, tónh laëng döùt baët caû hai, cho neân, khieán chæ quaùn ñeàu döùt, khaùc haún khoâng coù göûi gaém.

Thöù naêm, moân taâm, caûnh dung thoâng: töùc caûnh voâ ngaïi cuûa baët söï, lyù vaø taâm voâ ngaïi cuûa döùt heát chæ quaùn. Vì hai maø chaúng hai, neân taâm,

caûnh khoâng trôû ngaïi, nghó thaáu saâu xa moät vò, vì chaúng hai maø hai, neân khoâng hoaïi moät vò, maø taâm, caûnh, chia hai.

Thöù saùu, moân söï söï töông taïi: Do lyù keøm caùc söï, hoaøn toaøn khaép moät söï. Cho neân, vì quaùn töùc chæ, bieåu hieän taát caû phaùp ôû trong moät söï, maø taâm khoâng coù dao ñoäng taûn maùc, moät söï nhö vaäy, taát caû cuõng nhö vaäy.

Thöù baûy, moân kia ñaây laø nhau: Do caùc söï ñeàu chaúng khaùc vôùi lyù; lyù laïi chaúng khaùc vôùi söï, töùc laø taát caû maø nieäm khoâng loaïn. Moät söï nhö theá, taát caû cuõng theá.

Thöù taùm, laø moân Töùc nhaäp voâ ngaïi: Do giao xen laãn nhau chaúng phaûi moät, bao haøm laãn nhau, khoâng khaùc vôùi theå, khoâng phaûi laø hai. Cho neân, vì trí theå hieän töùc khaéc khoâng coù hai cuûa chæ, quaùn, töùc nhaäp hai moân ñoàng moät phaùp giôùi, töùc taâm khoâng coù phaân taùn, dao ñoäng.

Thöù chín, laø moân truøng hieän cuûa löôùi Ñeá-thích: Vì trong moät söï coù ñuû taát caû, moãi söï ñeàu ñuû taát caû. Nhieàu lôùp nhö theá chaúng theå cuøng taän. Moät vieäc ñaõ nhö theá, taát caû vieäc khaùc cuõng vaäy, vì chæ, quaùn, taâm, caûnh, goïi laø khoâng khaùc, theå hieän töùc phaûi taát caû, moãi chæ, quaùn, taâm, caûnh caùc lôùp ñeàu voâ cuøng taän. Maét ñaõ nhìn khaép saùng suoát hieän tieàn maø khoâng coù phaân bieät, cuõng khoâng coù phaân taùn, dao ñoäng.

Thöù möôøi, laø moân chuû baïn troøn ñuû: Boà-taùt duøng trí phoå moân soi roïi töùc khaéc nôi phaùp, giôùi phoå moân naøy, nhöng neâu “moät” laø chuû; “taát caû” laø baïn; chuû, baïn, baïn, chuû ñeàu voâ taän, khoâng theå goïi taâm. Moân bieån Tam-muoäi cuûa Boà-taùt ñeàu an laäp töï taïi voâ ngaïi, nhöng khoâng coù nieäm khaùc.

Thöù naêm, laø nghóa vieân dung cuûa lyù, söï: cuõng coù möôøi moân:

Thöù nhaát, moân lyù, söï ñeàu dung thoâng nhau; söï hö giaû, lyù laø thaät, thu nhieáp nhau, hoaøn toaøn dung thoâng, goàm thaâu thaønh möôøi nghóa:

1. Phaùp söï duyeân khôûi, vì hö khoâng chaúng coù taùnh, neân neâu theå hoaøn toaøn lyù.
2. Phaùp lyù cuûa chaân taùnh, vì chaân thaät, neân khoâng trôû ngaïi, neâu theå hoaøn toaøn söï.
3. Do hai nghóa tröôùc vì khoâng lìa nhau, neân lyù, söï ñeàu toàn taïi.
4. Do hai nghóa ñoaït nhau, neân lyù, söï ñeàu döùt.
5. Söï toaøn lyù maø söï khoâng hö hoaïi.
6. Lyù toaøn söï maø lyù khoâng maát.
7. Caû hai ñeàu toàn taïi maø ñeàu khoâng laäp.
8. Ñeàu maát maø ñeàu khoâng döùt heát.
9. Taùm töôùng tröôùc thuaän theo maø ñeàu hieän.
10. Ñeàu ñoaït nhau maø khoâng döùt maát, ñeàu hoäi yù, suy nghó raát deã

hieåu.

Thöù hai, moân phaùp lyù aån, hieån: taùnh lyù thuaän theo söï, aån, hieån

dung thoâng, cuõng coù möôøi nghóa:

1. Vì lyù toaøn söï, neân lyù aån.
2. Vì söï toaøn lyù, neân lyù hieån.
3. Vì hai moân tröôùc khoâng rôøi nhau, neân aån, hieån ñeàu laäp.
4. Vì hai nghóa ñoaït nhau, neân chaúng phaûi aån, hieån.
5. Vì toaøn söï maø khoâng töï maát, neân töùc aån thöôøng hieån.
6. Vì söï cuøng taän maø khoâng döùt heát ngöôøi khaùc, neân ngay nôi hieån thöôøng aån.
7. Vì hai nghóa naøy khoâng rôøi nhau, neân töùc ñeàu aån nhau, ñeàu hieån

nhau.

1. Vì ñoaït laän nhau, caû hai ñeàu maát, neân ñeàu chaúng phaûi aån hieän.
2. Do taùm nghóa tröôùc ñeàu cuøng moät lyù taùnh, vì khoâng trôû ngaïi

nhau, neân ñoàng thôøi cuøng hieån.

1. Vì ñoàng thôøi ñoaït nhau neân ñeàu döùt heát, ñoàng moät vò cuõng chaúng phaûi moät. Tö suy saâu xa raát deã thaáy.

Laïi, aån rieâng, hieån rieâng ñeàu coù möôøi nghóa, ñeàu coù toàn taïi, döùt heát möôøi nghóa, suy nghó coù theå bieát.

Thöù ba, laø moân phaùp söï toàn taïi, döùt heát: Söï töôùng thuaän theo lyù coøn, maát, töï taïi, cuõng dung thoâng thaønh möôøi nghóa:

1. Vì söï hoaøn toaøn lyù, neân söï döùt heát.
2. Vì lyù hoaøn toaøn söï, neân söï toàn taïi.
3. Vì hai nghóa tröôùc khoâng rôøi nhau, neân vöøa coøn, vöøa maát.
4. Vì hai nghóa ñoaït nhau, neân chaúng phaûi toàn taïi, chaúng phaûi döùt

maát.

1. Vì neâu theå hoaøn toaøn lyù, thì söï, môùi thaønh, neân töùc dieät heát maø

toàn taïi.

1. Vì söï neâu theå, hoaøn toaøn thaønh lyù, ñeàu queùt saïch heát, neân töùc toàn taïi maø tieâu heát.
2. Vì hai nghóa thuaän nhau, neân tieâu dieät heát vaø cuøng toàn taïi.
3. Vì ñoaït nhau, neân töùc toàn taïi, töùc tieâu dieät ñeàu coù tieâu dieät

heát.

1. Vì taùm nghóa tröôùc ñoàng moät phaùp söï coøn, maát, vì töï taïi voâ ngaïi

ñeàu cuøng coù hieän.

1. Vì nghóa ñoaït nhau, neân ñeàu cuøng taän, vieân dung vieät haún ngoaøi tình bieåu, cuõng suyn nghó saâu seõ thaáy. Möôøi nghóa toàn taïi rieâng,

tieâu dieät rieâng v.v... so saùnh vôùi nghóa tröôùc, suy nghó coù theå bieát.

Thöù tö, laø moân söï söï töông taïi. Dung söùc duyeân khôûi cuûa caùc phaùp goàm thaâu nhau, cuõng coù möôøi nghóa:

1. Moïi phaùp duyeân khôûi, ôû trong ñoù, neáu khoâng coù moät duyeân thì taát caû duyeân khaùc seõ hoaøn toaøn khoâng thaønh. Cho neân, heã moät duyeân coù naêng löïc, thì coù khaû naêng thu nhieáp taát caû; duyeân khaùc ñeàu khoâng coù naêng löïc, ñöôïc thu nhieáp trong moät, töùc moät hieån, nhieàu aån.
2. Vì nhieàu chæ moät, cho neân, töùc nhieàu duyeân coù naêng löïc maø coù coâng naêng goàm thaâu moät, moät duyeân khoâng coù naêng löïc ñöôïc thu nhieáp trong nhieàu, töùc nhieàu hieån, moät aån.
3. Do hai nghóa tröôùc vì khoâng rôøi nhau, neân voâ ngaïi ñeàu hieän.
4. Vì caùc hình töôùng ñeàu döùt heát, neân töùc chaúng phaûi aån, chaúng phaûi hieån.
5. Vì do coù naêng löïc khi thu nhieáp ngöôøi khaùc, taát nhieân vì khoâng coù naêng löïc nhaäp vaøo ngöôøi khaùc, neân hieän töùc aån.
6. Khi khoâng coù naêng löïc nhaäp vaøo ngöôøi khaùc, thì taát nhieân vì coù naêng löïc thu nhieáp ngöôøi khaùc, neân aån töùc hieån.
7. Vì ñeàu thu nhieáp, ñeàu nhaäp vaøo, neân aån, hieåu ñeàu hieän.
8. Ñeàu cuøng thu nhieáp, ñeàu nhaäp vaøo, taát nhieân chaúng phaûi cuøng coù, neân aån, hieån döùt ôû ñaây.
9. Vì taùm nghóa tröôùc, ñoàng moät duyeân khôûi, neân töï taïi ñeàu hieän

tieàn.

1. Ñeàu ñoaït laáy hình nhau, vöôï leân khoâng coù gôûi gaém, vieân dung

döùt lo nghó; cuõng suy nghó saâu, hoäi yù khaû dó so saùnh maø bieát. Laïi, thu nhieáp rieâng, goàm thaâu rieâng möôøi nghóa nhaäp, v.v... y theo tröôùc, suy nghó coù theå bieát.

Thöù naêm, laø moân moät söï aån hieän. Moät söï ñoái chieáu vôùi nhieàu, coù thu nhieáp, coù nhaäp vaøo aån, hieån töï taïi cuõng coù möôøi nghóa:

1. Vì thu nhieáp nhieàu, neân moät hieän.
2. Vì moät nhaäp nhieàu, neân moät aån.
3. Vì thu nhieáp, nhaäp ñoàng thôøi moät phaùp neân vöøa aån, vöøa hieån.
4. Hoaøn toaøn goàm thaâu, vì ñoaït nhau ñeàu cuøng taän, neân chaúng phaûi aån, chaúng phaûi hieän.
5. Vì moät coù coâng naêng thu nhieáp nhieàu, neân môùi nhaäp vaøo nhieàu, laø ngay nôi hieän thöôøng aån.
6. Vì nhaäp nhieàu, neân môùi coù khaû naêng thu nhieáp nhieàu, laø ngay nôi aån thöôøng hieän.
7. Vì coù saùu nghóa tröôùc, môùi laø moät, neân ñeàu cuøng aån, ñeàu cuøng

hieän.

1. Hai nghóa ñoàng moät, ñoaït nhau ñeàu cuøng taän, neân chaúng phaûi

aån, chaúng phaûi hieän.

1. Hôïp vôùi taùm nghóa tröôùc, ñoàng ôû moät phaùp, voâ ngaïi hieän tieàn töùc khaéc.
2. Do caùc nghóa tröôùc, ñeàu ñoaït nhau, tieâu dieät heát, nhöng khoâng coù göûi gaém, vöôït haún lôøi noùi, yù lo nghó, töùc ñeàu cuøng tieâu dieät heát, ñeàu boû tình, nhö lyù, suy nghó. Laïi nhö thu nhieáp, nhaäp vaøo ñuû aån, hieån coù möôøi nghóa naøy, neân bieát aån, hieån thu nhieáp ñuû, nhaäp cuõng coù möôøi nghóa, so saùnh, suy nghó, coù theå bieát.

Thöù saùu, laø moân Ña söï aån hieån: Nhieàu söï ñoái chieáu vôùi moät, coù thu nhieáp coù nhaäp, vaøo aån hieån töï taïi, cuõng coù möôøi nghóa:

1. Vì nhieàu goàm thaâu moät, neân nhieàu hieån.
2. Vì nhieàu nhaäp moät, neân nhieàu aån.
3. Vì hieån, nhaäp ñeàu cuøng hieän, neân vöøa aån, vöøa hieän.
4. Vì thu nhieáp, nhaäp vaøo, ñoaït laãn nhau, neàn ñeàu phuû ñònh (caâu

phi).

1. Vì nhieàu thu nhieáp moät, môùi coù coâng naêng nhaäp moät, töùc hieån

maø thöôøng aån.

1. Vì nhieàu nhaäp moät, môùi thu nhieáp ñöôïc moät, neân töùc aån maø thöôøng hieån.
2. Vì phaûi ñuû hai nghóa tröôùc, môùi laø nhieàu, neân töùc aån, töùc hieån ñeàu cuøng hieån hieän.
3. Hai nghóa ñoàng theå, taát nhieân ñoaït nhau cuøng taän, töùc aån, hieån ñeàu sai.
4. Hôïp vôùi taùm nghóa tröôùc, ñoán hieän cuøng luùc, ñoàng thôøi hieän ôû tröôùc.
5. Möôøi phaùp nghóa ôû tröôùc, ñeàu laø töôùng hình ñoaït nhau, sieâu tuyeät roõ raøng, y cöù tröôùc, suy nghó coù theå bieát. Laïi aån, hieån thu nhieáp ñuû, nhaäp möôøi nghóa ñoàng vôùi tröôùc, haõy suy nghó, tìm toøi.

Thöù baûy, moân söï söï laø nhau: Phaùp söï duyeân khôûi, laàn löôït theå thaønh nhau, khoâng coù töôùng kia ñaây laãn nhau, thò cuõng coù möôøi nghóa:

1. Trong duyeân khôûi vó ñaïi, neáu khoâng coù moät duyeân khôûi chúng phaûi tröïc tieáp ñaõ khôûi, khoâng laø chuû theå khôûi kia, thì theå cuûa duyeân cuõng seõ khoâng thaønh. Cho neân, moät duyeân ñoái töôïng thaønh, thì khoâng coù theå, laø nghóa “höõu”; nhieàu duyeân, ñoái töôïng thaønh, khoâng coù theå, laø nghóa “khoâng”, laø nhieàu quy veà moät, neân “moät” toàn taïi, “nhieàu” tieâu dieät.
2. Vì “nhieàu” cuõng laø “moät”, neân “nhieàu” laø chuû theå thaønh, laø

nghóa “höõu”; “moät” laø ñoái töôïng thaønh, laø nghóa “khoâng” töùc laø “moät” quy veà “nhieàu”, neân coøn; “moät” tieâu döùt heát.

1. Vì hai nghóa cuûa hai moân ñeàu khoâng rôøi nhau, neân coøn, maát ñeàu cuøng bieåu hieän.
2. Vì hình ñoaït nhau ñeàu cuøng taän, neâu coøn, maát ñeàu tieâu dieät

heát.

1. “Moät” laø chuû theå thaønh taát nhieân coù ñoái töôïng thaønh cho neân

“laø”, töùc goàm thaâu “nhieàu”, ñoàng vôùi coù “moät” töùc “laø” boû caùi “khoâng” cuûa mình ñoàng vôùi ngöôøi khaùc.

1. Vì “nhieàu” laø “chuû theå thaønh, taát nhieân coù ñoái töôïng thaønh, neân cuõng goàm thaâu ñoàng vôùi tröôùc.
2. “Moät”, “nhieàu” ñeàu laø hai, khoâng lìa nhau, neân khoâng coù trôû ngaïi ñeàu cuøng hieän.
3. Vì thu nhieáp vaø pheá boû ñoàng theå, khaúng ñònh laøkhoâng ñöôïc, neân töùc ñeàu sai.
4. Vì duyeân khôûi “moät”, “nhieàu” thuaän theo nghóa maø thaønh laäp, neân töùc töôùng laø coøn, maát ñeàu toàn taïi hieän tieàn.
5. Vì chuû theå, ñoái töôïng, coøn, maát, “khoâng” “höõu” ñeàu döùt heát, neân tieâu dieät heát, sieâu tuyeät, suy nghó saâu xa coù theå bieát.

Thöù taùm, moân “moät”, “nhieàu” toàn taïi, tieâu dieät heát. Nhöng “moät” ñoái chieáu vôùi “nhieàu” coù thu nhieáp ngöôøi khaùc, maø boû mình, töôùng laø toàn taïi, tieâu dieät heát, cuõng coù möôøi nghóa:

1. Vì phaùp naøy coù thu nhieáp ngöôøi khaùc ñoàng vôùi mình, neân töï mình toàn taïi.
2. Vì boû mình ñoàng vôùi ngöôøi khaùc, neân töï mình tieâu dieät.
3. Vì goàm thaâu, boû pheá ñeàu cuøng bieåu hieän, neân vöøa toàn taïi, vöøa tieâu dieät heát.
4. Vì hai nghóa hoaøn toaøn ñoaït nhau neân ñeàu sai.
5. Vì chaúng phaûi döùt heát mình ñoàng vôùi ngöôøi khaùc, vì chaúng coù mình, döùt heát ngöôøi khaùc ñoàng vôùi mình, cho neân, töùc tieâu dieät heát thöôøng coøn.
6. Vì traùi vôùi caâu treân, neân coù thöôøng, coù tieâu dieät.
7. Vì hai nghóa khoâng lìa nhau, neân coøn “töùc” maát, maát töùc coøn, ñeàu cuøng bieåu hieän.
8. Vì laáy ñoaït hoaøn toaøn döùt heát, neân toàn taïi, tieâu dieät, tieâu dieät, toàn taïi ñeàu phuû ñònh nhau.
9. Hôïp vôùi taùm nghóa tröôùc, phaùp cuûa moät söï khoâng chöôùng ngaïi nhau, ñeàu cuøng hieän tieàn.
10. Phaùp nghóa ñoàng theå, vì ñoaït nhau ñeàu döùt heát, neân vöôït hôn baët lo nghó, tö duy coù theå thaáy.

Thöù chín, moân nhieàu söï coøn maát: Tuy nhieân, “nhieàu” so saùnh vôùi “moät”, ñaõ thu nhieáp ngöôøi khaùc, boû mình töôùng laø coøn, maát cuõng coù möôøi nghóa:

1. Vì “nhieàu” coù thu nhieáp “moät” ñoàng vôùi mình, neân nhieàu toàn

taïi.

1. Vì “nhieàu” cô boû mình, ñoàng vôùi “moät” neân “nhieàu” tieâu dieät

heát.

1. Vì hai nghóa tröôùc khoâng rôøi nhau, neân toàn taïi, tieâu dieät heát

song bieåu hieän.

1. Vì ñoaït hình ñeàu döùt heát, neân caû hai ñeàu quaáy.
2. Vì chaúng phaûi khoâng goàm thaâu moät ñoàng vôùi nhieàu, neân khoâng laáy gì ñeå boû nhieàu, ñoàng vôùi moät, cho neân, toàn taïi, töùc tieâu dieät heát.
3. Chaúng phaûi khoâng ñoàng vôùi “moät”, vì khoâng laáy gì ñeå goàm thaâu moät, neâu tieâu dieät heát töùc toàn taïi.
4. Vì toàn taïi töùc tieâu dieät heát, neân coù tieâu dieät heát. Vì tieâu dieät heát töùc laø toàn taïi, neân coù toàn taïi.

Vì hai nghóa khoâng lìa nhau, neân coøn, maát, maát coøn ñeàu hieän

tieàn.

1. Vì toàn taïi ñeàu tieâu dieät heát, neân chaúng phaûi coøn; vì tieâu dieät heát

ñeàu toàn taïi, neân chaúng phaûi maát heát. Vì hai nghóa ñoaït hình, caû hai maát, neân caû hai ñeàu sai.

1. Vì taùm nghóa ñoàng vôùi vò, theå phaùp thuaän nhau môùi laäp, cho neân, vieân thoâng voâ ngaïi ñeàu cuøng hieän tieàn.
2. Do caùc nghóa tröôùc ñeàu ñoaït laãn nhau, nhaát ñònh chaáp khoâng ñöôïc, cho neân ñeàu vöôït hôn döùt heát, cao troäi khoâng coù göûi gaám, chæ chöùng môùi töông öng, hoäi yù suy nghó coù theå bieát.

Thöù möôøi, laø moân cuï ñöùc vieân dung, nhöng phaùp moân ôû treân ñeàu ñoàng vôùi duyeân khôûi lôùn, khoâng coù chöôùng ngaïi, troøn saùng töï taïi, cuõng coù möôøi nghóa:

1. Caùc moân dung hôïp troøn saùng, ñoán bieåu hieän ñaày ñuû moät coâng

phu.

1. Thuaän neâu moät moân cuõng ñuû taát caû.
2. Thuaän neâu moät nghóa cuõng ñuû taát caû.
3. Thuaän neâu moät luaän chöùng, cuõng ñuû taát caû.
4. Do vieân dung naøy ñeàu coù töôùng chung, cho neân thu nhieáp dung

thoâng taát caû.

SOÁ 1878 - CHÖÔNG PHAÙT BOÀ ÑEÀ TAÂM CUÛA KINH HOA NGHIEÂM 517

1. Ñeàu laø töôùng rieâng, chaúng töôùng naøo khoâng, taát caû ñeàu bò heä thuoäc.
2. Ñeàu laø töôùng ñoàng, vì ñoàng vôùi nghóa thuoäc veà chuû theå, ñoái töôïng.
3. Ñeàu laø töôùng khaùc, vì nghóa ñeàu rieâng leõ khoâng rôøi.
4. Ñeàu laø töôùng haønh, vì moân nghóa duyeân khôûi chaùnh laäp ñeàu cuøng bieåu hieän.
5. Ñeàu laø töôùng hoaïi, vì duyeân khôûi voâ taùc ñoàng moät vi lai, trong nghóa phaùp treân ñaây ñeàu coù caûnh giaûi, haïnh, hoäi yù, suy nghó coù theå bieát.

Ñaây laø löôïc giaûi thích veà lyù, söï vieân dung. Neáu suy nghó chín chaén, aáy laø phaùp lyù hieän tieàn, thì chæ thuù cuûa nghóa Hoa Nghieâm chæ do ñaây ñöôïc nghe moät ít maø thoâi.